

# 专门用途英语课程为核心的

# 大学英语多元课程体系建设

## 研究与实践



汇报人：肖飞



日期：2017.4.15

# 目录 / CONTENTS

**建设背景**

1

**建设成效**

3

**建设内容**

2

**建设愿景**

4

# 一、建设背景

为实现国家中长期教育规划纲要和“双一流”建设工程对人才培养的要求，教育部《大学英语教学指南》提出：大学英语教学的主要内容可分为**通用英语**、**专门用途英语**和**跨文化交际**三个部分，由此形成相应的三大类课程。

在大学英语课程中开设ESP课程的研究论文多、呼声高，但实践少，尤其缺少成体系的ESP教材作为课程内容的支撑。**专门用途英语**相对而言是目前大学英语教学的“**短板**”，各高校因此要加强专门用途英语课程建设。（王守仁，2016）

**ESP认识上的偏差**



**成体系ESP教材的匮乏**

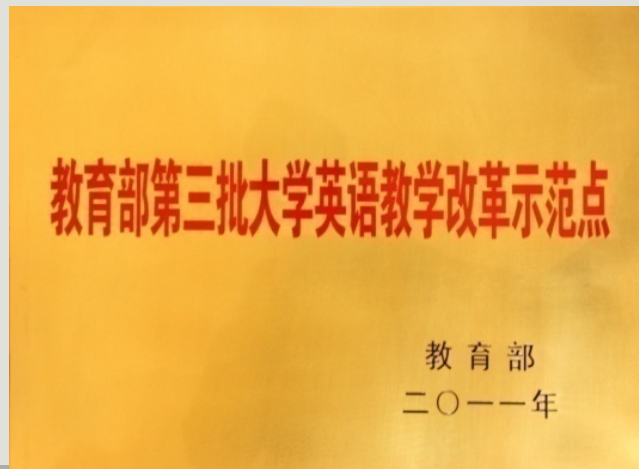


**ESP师资队伍的建设**



## 二、建设内容

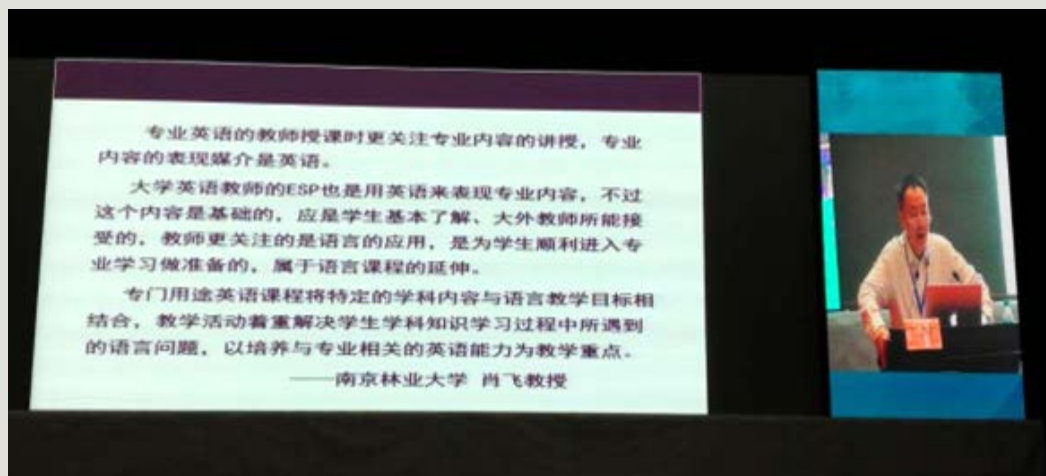
以“服务学校办学目标，服务院系人才培养需要，服务学生个性发展需求”为**教改理念**，以教育部“大学英语教学改革示范点”、江苏省精品课程《大学英语》和江苏省“实验教学示范中心”为**建设平台**，以开发独具创新特色的专门用途英语（ESP）系列教材为**抓手**，



## 已多项省级教改重点项目为**支撑**,

1. 江苏省哲学社会科学文化精品重点项目“大学英语教学‘一校多纲’实施方案研究”（江苏省社科联2012JSW-04）
2. 江苏省高等教育教学改革研究重点项目“大学英语教育的生态模式研究”（2013JSJG461）
3. 江苏省高等教育教学改革研究重中之重点项目“新常态下大学英语课程体系构建协同创新研究与实践”（2015JSJG455）
4. 江苏省教育科学“十二五”规划重点项目“基于大数据的大学英语‘翻转课堂’个性化教学研究”（B-a/2015/01/028）
5. 江苏省高校哲学社会科学重点项目“基于项目式学习（PBL）的专门用途英语（ESP）教学行动研究”（2016SJA74008）

以解决 1) 如何处理大学英语课程设置与人才培养需要和学生发展需求的关系，形成具有校本特色的大学英语课程体系； 2) 如何将特定的学科内容与语言教学目标有机融合，提供支撑课程内容的ESP系列教材； 3) 如何使教师职业发展主动适应时代发展的新需要，不断提高专业水平和教学效能等问题为**突破口**。



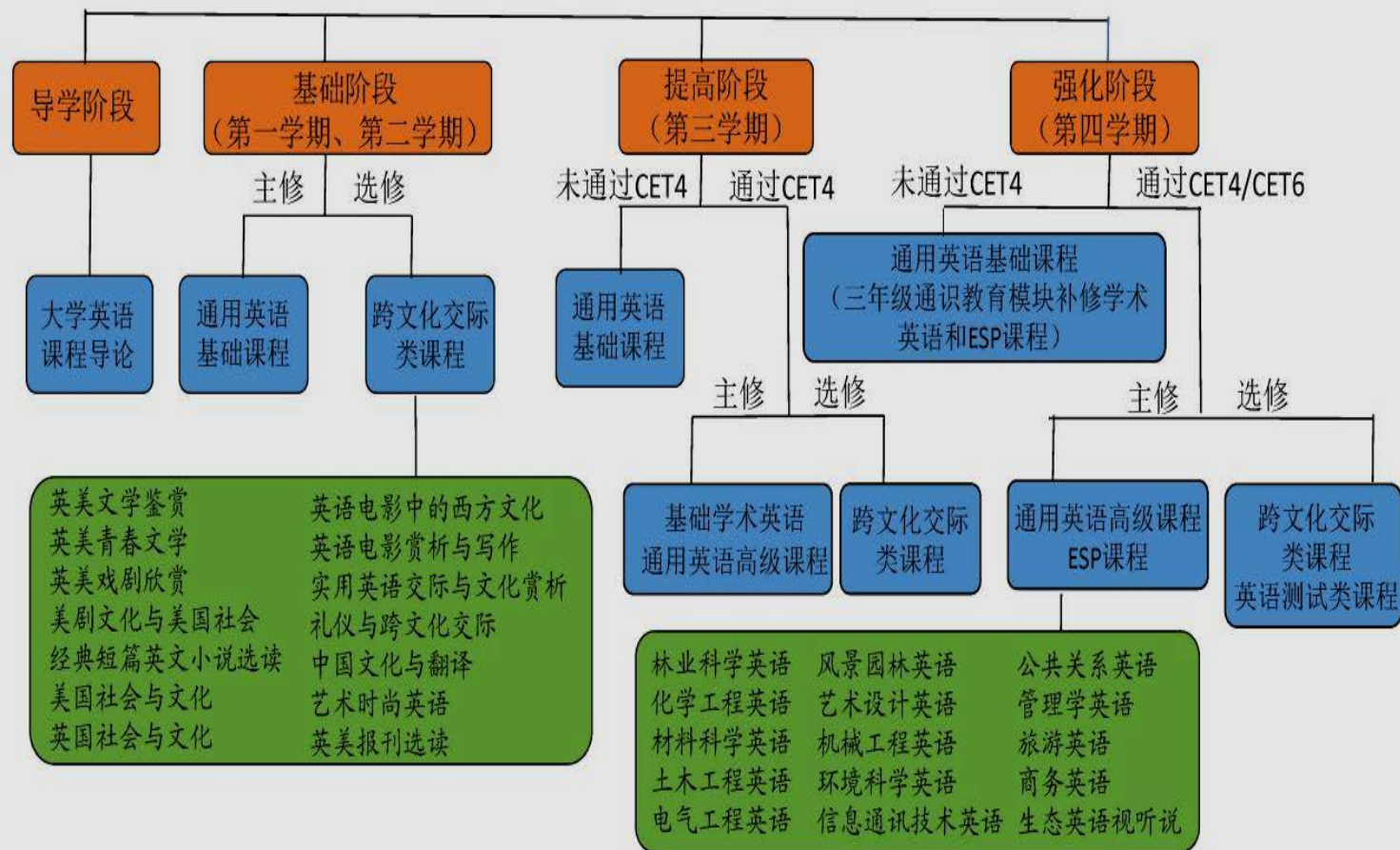
1. 厘清“专业英语”与“专门用途英语”概念的内涵与外延，前者以英语为媒介，以专业新知识为内容，重在专业知识传授；

后者以学生已知专业知识为内容，重在语言应用，为专业英语学习做准备，属语言课程的延伸。专门用途英语以英语使用领域为指向，以增强学生运用英语从事工作、进行专业和学术交流的能力，提升学生学术和职业素养为目标，以培养与专业相关的英语应用能力为教学重点。探索出可供普通理工科院校借鉴、可操作性强的ESP课程建设内容和教材编写依据。



2. 构建以通用英语为基础、ESP课程为核心、跨文化交际课程为纽带互为支撑的“三位一体”大学英语多元课程体系。形成多层次、多模块、多类别的课程群。成体系、成规模地开设ESP课程，着重解决大学英语教学如何与学生专业相结合的问题。

大学英语多元课程体系



保证基础，因材施教，按需施教

3. 形成“**反映学科主线、内容学生已知、重在语言表现**”的ESP教材编写理念，把英语应用能力的提高与专业英语表达的训练科学有效地结合起来，兼顾学术技能训练和创新思维的培养。立足南京林业大学，与多所高校协同完成ESP系列教材的编写和出版。编写理念被专家、学者和出版社肯定，体例可为其他高校复制。

# 自编ESP系列教材

一本好的专门用途英语教材应能把英语应用能力的提高、专业英语表达的训练科学有效地结合起来。

- 教材内容**
1. 学生基本了解。
  2. 教师基本明白，解决的是语言问题。
  3. 反映学科主线。

## 编写思路

1. 介绍相关专业基本概念、基本知识和研究现状；
2. 有效呈现相关专业所涉及的专业术语和学术英语词汇；
3. 有机融合语言学习和专业知识、技能的学习和培养；
4. 兼顾英语语言输入与产出，培养学生的综合语言技能。

1. **Pre-reading** 从……的视角，提出本文的思考问题
2. **Test A**
3. **Reading Comprehension** 该部分考察学生对文章中一些专业知识的掌握，帮助学生对一些重要信息进行梳理。
4. **Language Focus** 该部分针对课文的语言学习练习，包括专业词根，专业词汇拓展等。
5. **Critical Thinking** 该部分针对课文中内容的理解和评价、思考，在语言层面之上的思考，对课文某方面内容进行评价或者联系自己实际进行对比，可以思考回答，不需课后大量研究性任务。
6. **Researching Task (Academic Skills)** 该部分是关于课文内容及单元主题的学科知识衍生，练习设计以学术英语中涉及的调查研究及论文写作各模块的练习为主，是需要学生课后自己查阅资料或讨论、研究去完成的。
7. **Reading Strategy**
8. **Text B**

# Language Focus 有效呈现相关专业所涉及的专业术语和学术词汇，题目设计注重专业词汇的活学活用和适度扩展。

## Language Focus

I. Write down both of the general and specific meanings of the words in the box, then complete the sentences with the words in the box.

For example:

"The suspension cables must be applied to the bridge is transformed into a cantilever structure."

The \_\_\_\_\_ of the \_\_\_\_\_

mea \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ pav \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ have been obtained \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

II. Sometimes one word may have a different meaning when used in a particular field.

Read and try to use the words in italics in your own sentences.

Engi \_\_\_\_\_

engi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

III. Complete the following sentences with words from the box. Change the form if necessary.

cantilever	criteria	rigorous	dynamic
seismic	maintenance	iconic	initial

1. In many cases, partially-constructed buildings create \_\_\_\_\_ that allow builders to work \_\_\_\_\_.

2. It is known that the \_\_\_\_\_ of a building is a key factor in its \_\_\_\_\_.

3. While \_\_\_\_\_, the \_\_\_\_\_ of a building is a key factor in its \_\_\_\_\_.

4. What \_\_\_\_\_ do you use when judging the quality of an engineer's work when a project has been completed?

5. The new system must be \_\_\_\_\_ examined to provide health guarantee for the construction workers.

6. The experts will make more detailed \_\_\_\_\_ and repair plans for Nanjing Yangtze River Bridge.

IV. Translate the following passage into English.

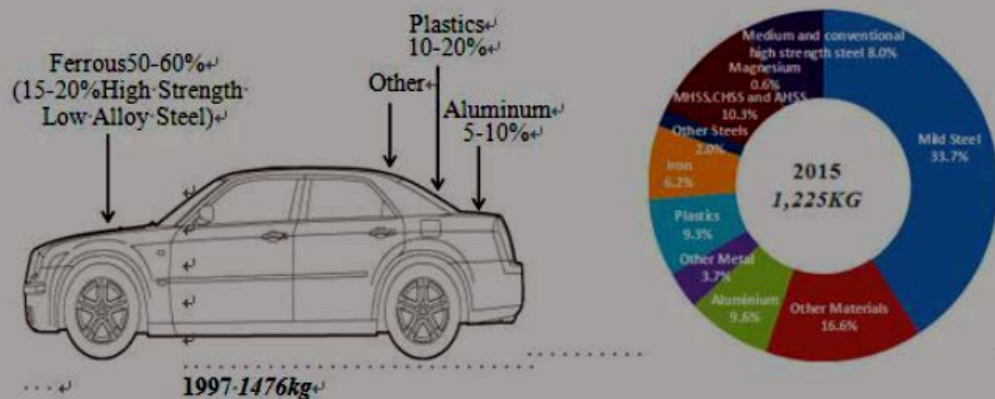
金门大桥是世界上最长的悬索桥之一。大桥于 1933 年动工，1937 年 5 月竣工，耗资达 3550 万美元。其桥身在水域上的跨度(span)为 1280 米。总工程师约瑟夫·斯特劳斯 (Joseph Strauss) 要求施工过程中采取严格的安全防护措施，包括首次使用安全帽(safety helmet)和可以保护工人眼睛的特殊眼镜。桥下还悬挂了一张安全网。尽管如此，仍有 11 名工人在施工过程中丧生。

# Critical Thinking 提供设计灵活、注重实效的思辨训练，使学生养成独立思考和质疑探究的习惯，提高思辨能力。

## Critical Thinking

I. *Materials scientists and engineers must prepare for the constant changes in materials usage.*

1. Compare the two charts and describe the changes in the major materials used in producing an automobile in the U.S.



2. Give another example of material usage changes that you have observed over a period of time in some manufactured products.
3. What factors may motivate the development and use of new materials?

## Critical Thinking



I. This is an analysis of a landscape design, where some of the design principles are figured out. Can you make a further analysis? Form groups of 4-5 to work it out. You can follow the example in the picture and illustrate more principles which are used.

II. Discuss with your partners on the design principles used in this landscape design and share them with the whole class.

# Researching Task 注重学术技能训练，帮助学生习得学术规范、提高学术研究能力。

Unit 1 Searching Information

Unit 2 Collecting Data

Unit 3 Writing a Literature Review

Unit 4 Writing an Abstract

Unit 5 Academic Structure & Language

Unit 6 Quotations and References

Unit 7 How to Prepare a Presentation

Unit 8 How to Give a Presentation

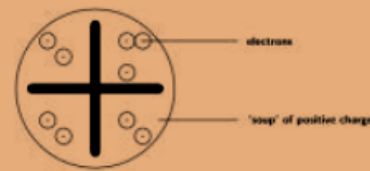
## Researching Task

“A world in a teapot”, mentioned in Text A, is a pattern of landscape architecture, which can be viewed as the soul of classical Chinese gardens. Work in groups of four. Each of you conducts further research on one of the following aspects:

- t
- t
- t
- s

## Researching Task

In science, one of the uses of models is that they can help us to understand the structure of something that we can't see. In the case of the atom, models help us to build a picture in our heads of what the atom looks like. A model cannot always be absolutely accurate and it is important that we realize this so that we don't build up a false idea about something. The following two pictures are examples of the models of the atom put forward by scientists.



(Plum pudding model)



(Rutherford's model of the atom)

It is important to realize that a lot of what we know about the structure of atoms has been developed over a long period of time, with one person building on the ideas of someone else. Now use the academic skills mentioned above and make a **literature review** on the **evolution of models of the atom** and share it with your class.

4. 以教师职业发展为核心，组建了ESP课程教学、教材编写和跨文化交际类课程教学团队。

以院际协同为保障，组建**各专业学院博士生助理团**为大学英语教师提供ESP课程专业知识方面咨询，弥补大学英语教师专业知识不足。

通过建立校际和院际协同创新机制，实现课程建设和教材编写的校际、院际协同。



团队通过“工作坊”、“学术沙龙”等形式开展教学研究，通过教改项目带动团队建立与不同课程类型和不同需求级别相适应的教学模式，使用**合作式、探究式、任务式、项目式**等教学方法，培养学生探究精神、创新意识和思辨能力。



东南大学陈美华教授率领的教学团队做“大学英语研究型课程”的讲座



南京大学教授王海啸与团队就PBL教学设计进行交流



与芬兰坦佩雷科技大学ESP教学专家研讨  
(Tampere University of Sciences)

# 专业基础词表

《大学英语教学指南》在“三个级别教学要求的总体能力描述”中对达到基础目标和提高目标词汇的要求为“在高中阶段应掌握的词汇基础上增加约2000个单词，其中400个单词为与专业学习或未来工作相关的词汇；”和“在高中阶段应掌握的词汇基础上增加约3000个单词，其中600个单词为与专业学习或未来工作相关的词汇；”。

MTI 研究生

博士生助理团



利用语料库分析软件Range对各专业词表语料进行分析，首先从分析ESP词汇的构成入手，再分析出构成专业术语的单个词汇所在Range词表中对应的级别，然后结合认知心理学的认知负荷理论，将专业术语中各构成单词标出级别。



# 专业基础词表

- 林学院
- 化学工程学院
- 机械电子工程学院
- 材料科学与工程学院
- 经济管理学院
- 土木工程学院
- 人文社会科学学院
- 信息科学技术学院
- 风景园林学院
- 理学院
- 艺术设计学院
- 家居与工业设计学院
- 轻工科学与工程学院
- 汽车与交通工程学院
- 生物与环境学院



medium	森质	3
site	立地	3
volume	材积	3
abandoned land	抛荒地	3
abandoned forest land	荒废林地	3
accessible forest land	可开发林地	3
annual ring	年轮	3
district administration	林管局	3
dominant character	显性性状	3
energy forest	能源林	3
field survival	田间存活率	3
forest area	林区	3
forest aspect	林相	3
forest category	林种	3
forest construction	森林结构	3
forest depot	山场	4
forest economics	林业经济学	3
forest entomology	森林昆虫学	4
forest policy	森林政策	3
forest ranger	森林牧师	3
forest region	林区	3
forest resources	森林资源	3
forest utilization	森林利用学	3
formation period	成林期	3
grade rule	分級标准	3
isolated stand	孤立林分	3
isolated tree	孤立树	3
maintenance tree	保留木	3
minor forest produce	林副产品	3
site quality	立地质量	3
stand structure	林分结构	3
stand volume	林分积量	3
uniform stand	单层林分	3
wood processing	木材加工	3
apparent temperature	表观温度	3
dominated stem	优势木	3
managed forest region	经营林区	3
pot culture	盆栽	3
range management	草场经营	3
intensive regime	集约经营	3
preliminary survey	初步调查	3
range survey	草场调查	3
abiotic	非生物的	4
adolescent	成材林	4
allele	等位基因	4
alkalinity	碱度, 碱性	4
altitude	高度, 海拔	4
anatomy	解剖学	4
angiospermae	被子植物	4
aquatic	水生的	4
autotroph	自养生物	4
auxin	植物生长素	4
axillary	叶腋的, 腋生的	4
bacteria	细菌	4
bark	树皮	4
biodiversity	生物多样性	4
biological	生物学的	4
biomass	生物量	4
biosphere	生物圈	4
biostatistics	生物统计学	4
biosystematics	物种生物学	4
biotic	关于生命的, 生物的	4
bottomland	低洼地	4
caliper	测径尺	4
cartography	地图学	4
cell	细胞, 单体	4
chlorophyll	叶绿素	4
chloroplast	叶绿体	4
chromosome	染色体	4
clone	无性系	4
cohort	同龄组	4

英	中	词级
base	碱	1
branch	分枝	1
cross	杂交	1
crown	树冠	1
family	科	1
forest	森林	1
kingdom	界	1
productivity	生产力	1

cup	壳斗, (花) 萼	2
fat	脂肪	2
knot	(树的) 节子	2
nut	坚果, 硬壳果	2
organ	器官	2
parent	亲体	2
root	根	2
scattered	分散的	2

soil structure	土壤结构	3
adaptability	适应能力	3
community	群落	3
diversity	多样性	3
domain	(蛋白质) 结构域	3
hierarchy	等级, 阶层, 层次	3
individual	样本, 单株	3
medium	基质	3

bottomland	低洼地	4
caliper	测径尺	4
cartography	地图学	4
cell	细胞, 单体	4
chlorophyll	叶绿素	4
chloroplast	叶绿体	4
chromosome	染色体	4
clone	无性系	4

机械工程英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

课程简介 教师简介 专业词表 教学录像 课程资料 课程互动

公共关系英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

信息通信技术英语

旅游英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

环境科学英语  
适用课程

风景园林英语

《风景园林英语》课程描述

《信息通信技术英语》课程描述

《土木工程英语》课程描述

《材料科学英语》课程描述

林业科学英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

课程资料

管理学英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

艺术设计英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

《艺术设计英语》课程描述

材料科学英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

化学工程英语  
适用课程: 翻译理论与实践 / 大学英语

课程资料

# 专门用途英语网络课程

### 美剧文化与美国社会

适用课程: 大学英语

课程简介	课程资料
教师简介	课程互动

### 实用英语交际与文化...

适用课程

课程简介 教师简介 课程资料 课程互动

### 英语电影赏析与写作

课程简介

点此进入《中国文化与翻译》网站

### 中国文化与翻译

课程简介 教师简介 课程资料 课程互动

### 美国社会与文化

适用课程: 大学英语

#### 《美国社会与文化》课程描述

一、简介

1. 课程性质
2. 课程目标

进入课程网站

### 艺术时尚英语

进入课程网站

### 英美影视欣赏与写作

课程简介 教师简介 课程资料 课程互动

### 英美青春文学

课程简介

#### 《英美青春文学》课程描述

# 跨文化选修网络课程

课程简介 课程资料 课程互动

课程简介 > 英美文学鉴赏

点此进入《英美文学鉴赏》网站

### 英美文学鉴赏

- 英美文学鉴赏
- 英美青春文学
- 英美戏剧欣赏
- 美剧文化与美国社会
- 经典短篇英文小说选读...
- 美国社会与文化
- 英国社会与文化
- 英语电影中的西方文化...
- 英语电影赏析与写作
- 实用英语交际与文化鉴赏...
- 礼仪与跨文化交际
- 中国文化与翻译
- 艺术时尚英语
- 英美报刊选读

### 英美戏剧欣赏

适用课程

- 英美文学鉴赏
- 英美青春文学
- 英美戏剧欣赏
- 美剧文化与美国社会
- 经典短篇英文小说选读...
- 美国社会与文化
- 英国社会与文化
- 英语电影中的西方文化...
- 英语电影赏析与写作
- 实用英语交际与文化鉴赏...
- 礼仪与跨文化交际
- 中国文化与翻译
- 艺术时尚英语
- 英美报刊选读

- 英美文学鉴赏
- 英美青春文学
- 英美戏剧欣赏
- 美剧文化与美国社会
- 经典短篇英文小说选读...
- 美国社会与文化
- 英国社会与文化
- 英语电影中的西方文化...
- 英语电影赏析与写作
- 实用英语交际与文化鉴赏...
- 礼仪与跨文化交际
- 中国文化与翻译
- 艺术时尚英语
- 英美报刊选读

点此进入《英语电影中的西方文化》网站

### 英语电影中的西方文化

点此进入《经典短篇英文小说选读》网站

### 经典短篇英文小说选读

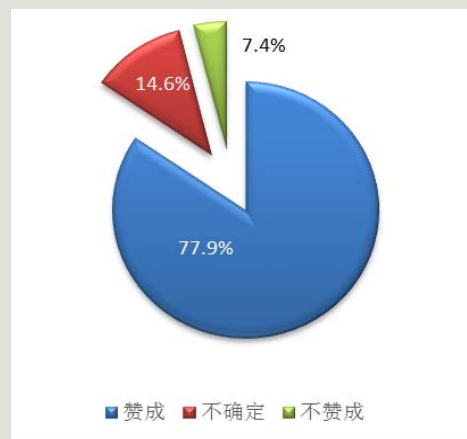
## 三、建设成效

- 1. 实现受益面最大化。**教学改革突破以“实验班”、“试点学院”进行探索的形式，将范围拓展到各专业学院，受到学生的广泛好评，得到各学院的充分肯定。
- 2. 有效助力学生专业学习。**学生用英语开展学术研究和交流、思辨和团队合作能力不断提高，综合成效显著。据统计，参加教改学生发表SCI、EI文章20余篇，如化学工程学院2013级本科生常鑫、刘安凤在国际著名学术期刊“ChemSusChem”以第一作者发表研究论文。
- 3. 显著提高学生英语水平。**参加教改学生占推免研究生76%—83%；大学英语六级考试一次性通过率平均高出非ESP教学班8.2%；在各类英语技能大赛上获省级三等奖以上90余人次。

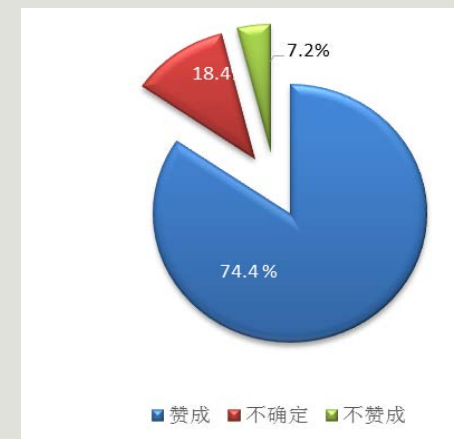
# ESP课程效果

70%以上的学生认为课程内容与专业切合度高，能激发他们的学习兴趣，反哺其专业学习。

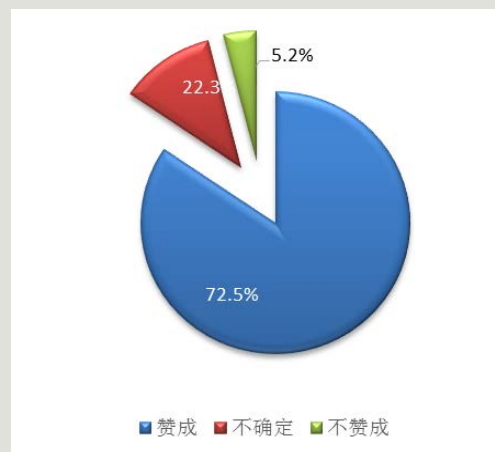
1. ESP课程内容与专业相关，能激发学习兴趣



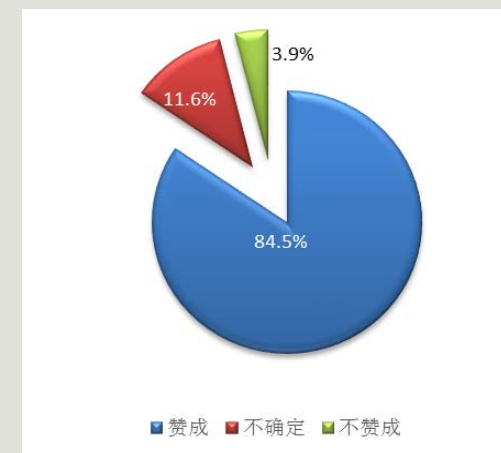
2. ESP课程能够促进英语学习



3. ESP课程会增强未来就业竞争力



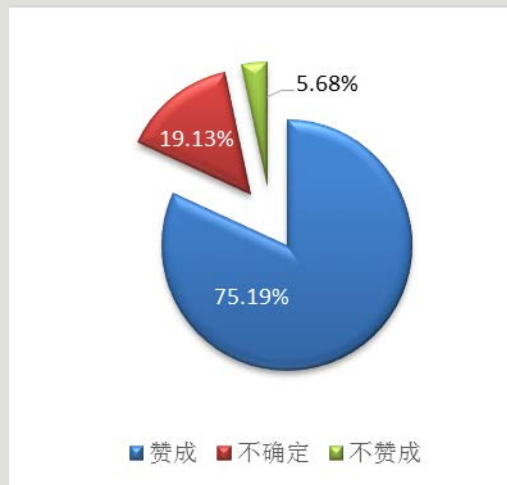
4. ESP课程有助于本专业课程的学习



# “学术英语” 课程效果

75%以上的  
学生认为有必要  
开设学术英语  
课程，该课程  
开阔了视野，  
切实有助于  
就业升学。

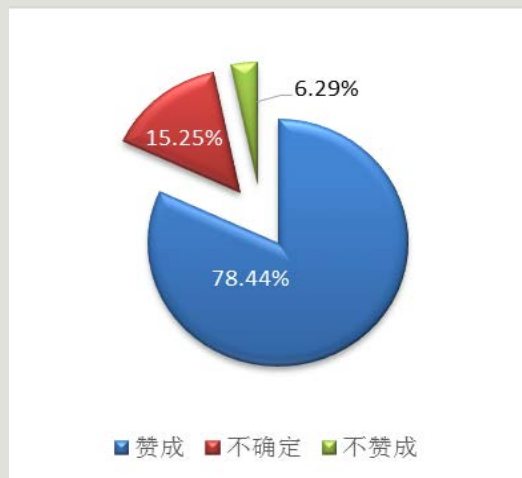
1. 《基础学术英语》有必要开设



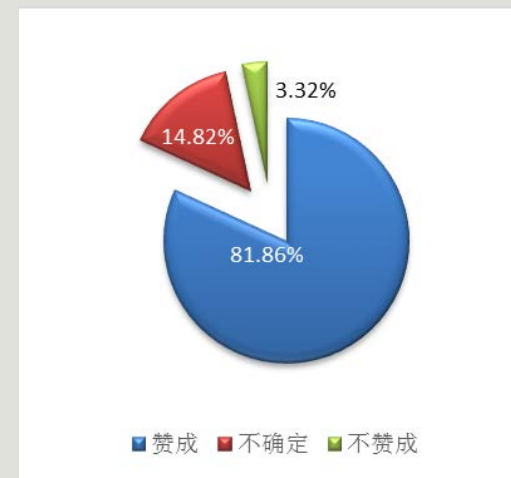
2. 《基础学术英语》开阔了视野



3. 《基础学术英语》有助于未来学习和就业



4. 《基础学术英语》课程可与所学专业结合





# 自编教材质量

80%以上的学生认为教材编写体例新颖，Critical Thinking注重创新思维培养，Researching Task则强调学术技能训练。

1. 教材编写体例新颖



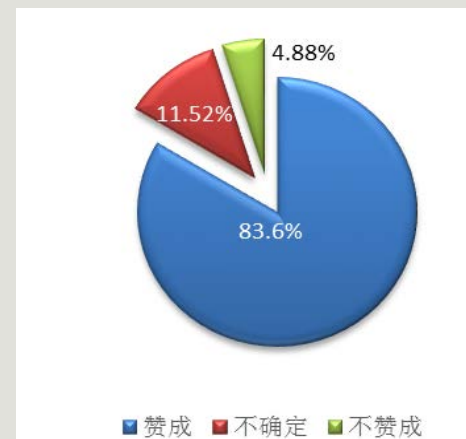
2. 教材8个单元所涉及的专业知识成体系



3. Critical Thinking部分能够训练创新思维



4. Research Task设计的任务需运用本专业知识、通过阅读和收集资料才能完成



## 四、建设愿景

- A** 进一步加强与学校各学院的沟通机制。建立与各学院博士生助理团和专业英语教师常态交流，完善ESP课程与专业英语课程的衔接，提高二者的教学效能。
- B** 进一步完善ESP网络课程和教学资源建设。在江苏省高校外语教学研究会的指导下，参与江苏高校ESP课程和学术英语课程的“江苏省在线课程”建设。
- C** 进一步加强与兄弟院校，特别是省属高校和农林院校的交流和学习，建立区域ESP教材建设联盟，不断补充完善大学专门用途英语系列教材。

**无论是国家中长期教育规划纲要，还是“双一流”战略工程，都对我国高校最大的公共基础课大学英语的教学提出了新的、更高的要求，大学英语课程体系建设必然要与与时俱进，做出相应的改革。**

谢谢